

Psa

Chapter 44

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
שָׁמַעַנִי בְּאָזְנוֹי וְאֱלֹהִים מִשְׁכִּיל: קֹרַח לְבָנֵי-לְמִנְצֵחַ
hörte mit-unser-Ohr Gott ein-maskil Korah Söhne- zu-der-dem-Chorleiter
[H8085](#) [H0241](#) [H0430](#) [H4905](#) [H7141](#) [H5329](#)
קָדָם: בְּיָמַי בְּיָמֵיהֶם פָּעַלְתָּ פָּעַל לָנוּ סָפְרוּ-אֲבוֹתֵינוּ
alt in-Tag- in-ihr-Tag du-worked ein-Tat uns haben-told unser-Vater
[H3117](#) [H3117](#) [H6466](#) [H6467](#) [H0001](#)

Dem Vorsänger. Von den Söhnen Korahs, ein Maskil. Gott, mit unseren Ohren haben wir gehört, unsere Väter haben uns erzählt die Großtat, die du gewirkt hast in ihren Tagen, in den Tagen vor alters.

2
וְאַתָּה יְדָךְ גּוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וְתַעֲשֶׂם תָּרַע לְאֻמִּים
Völker du-geplagt und-gepflanzt-ihnen dispossessed Nationen mit-dein-Hand du
[H3816](#) [H5193](#) [H3423](#) [H3027](#)
וְתִשְׁלַחֵם:
und-sandte
[H7971](#)

Du, mit deiner Hand hast du Nationen ausgetrieben, und sie hast du gepflanzt, Völkerschaften hast du verderbt, und sie hast du ausgebreitet.

3
כִּי לֹא בַחֲרֹכָם יִרְשׁוּ אֶרֶץ וְזִרְעָם לֹא הוֹשִׁיעָה
denn nicht durch-ihr-Schwert tat-sie-besitzen der-Erde und-ihr-Arm nicht rettete
[H3808](#) [H2220](#) [H0776](#) [H3423](#) [H2719](#) [H3808](#)
לָמוֹ קִי-יְמִינָךְ וְזִרְעָךְ וְאוֹר כִּי פָנֶיךָ
ihnen und-denn dein-Rechte und-dein-Arm und-Licht- denn dein-Angesicht
[H6440](#) [H0216](#) [H2220](#) [H3225](#)
רָצִיתָם:
du-favored-ihnen
[H7521](#)

Denn nicht durch ihr Schwert haben sie das Land in Besitz genommen, und nicht ihr Arm hat sie gerettet; sondern deine Rechte und dein Arm und das Licht deines Angesichts, weil du Wohlgefallen an ihnen hattest.

4
אַתָּה-הוּא מֶלֶכִּי אֱלֹהִים צִוָּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב:
du er mein-König Gott gebot Heil Jakob
[H1931](#) [H4428](#) [H0430](#) [H6680](#) [H3444](#) [H3290](#)

Du selbst bist mein König, o Gott; gebiete die Rettungen Jakobs!

5
בְּךָ צָרֵינוּ נִגַּח נָבוֹס קָמִינוּ:
durch-du unser-Feinde wir-push-hinab durch-dein-Name wir-trample stand-auf
[H5055](#) [H8034](#) [H0947](#)

Durch dich werden wir niederstoßen unsere Bedränger; durch deinen Namen werden wir zertreten, die wider uns aufstehen.

6
כִּי לֹא בְקִשְׁתִּי אֲבָטָה וְיָחַרְבִּי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי:
denn nicht in-mein-Bogen vertraute und-mein-Schwert nicht rettete
[H3808](#) [H7198](#) [H0982](#) [H2719](#) [H3808](#) [H3467](#)

Denn nicht auf meinen Bogen vertraue ich, und nicht wird mein Schwert mich retten.

כי	הושעתנו	מצרינו	ומשאנו	הבישות:
denn	rettete	von-unser-Feinde	und-hasste	schämte-sich
	H3467		H8130	H0954

Denn du rettetest uns von unseren Bedrängern, und unsere Hasser machst du beschämt.

באלהים	הללנו	כל-	היום	ושמך	לעולם	נודה	סלה:
in-Gott	lobte	alle	der-Tag	und-dein-Name	Ewigkeit	dankte	Sela
H0430	H3605	H3117		H8034	H5769	H3034	H5542

In Gott rühmen wir uns den ganzen Tag, und deinen Namen werden wir preisen ewiglich. (Sela.)

אף-	זנחת	ותכלימנו	ולא-	תצא	בצבאותינו:
ja	du-haben-verworfen	und-beschämte	und-nicht	ging-heraus	mit-unser-Heer
H0637		H3637	H3808	H3318	

Doch du hast uns verworfen und zu Schanden gemacht, und zogest nicht aus mit unseren Heeren.

תשיבנו	אחור	מני-	צר	ומשאנו	נשדו	למו:
kehrte-zurück	backward	von	der-Feind	und-hasste	plunder	für-sich-selbst
H7725	H0268			H8130	H8154	

Du ließest uns zurückweichen vor dem Bedränger, und unsere Hasser haben für sich geraubt.

תתנו	כצאן	מאכל	ובנוים	זריתנו:
gab	wie-Schafe	für-Speise	und-unter-der-Nationen	du-haben-zerstreut-uns
H5414	H6629	H3978		H2219

Du gabst uns hin wie Schlachtschafe, und unter die Nationen hast du uns zerstreut.

תמכר-	עמך	בלא-	הון	ולא-	רבית	במחיריהם:
du-sell	dein-Volk	nicht	Reichtum	und-nicht	tun-du-profit	bei-ihr-price
H4376		H3808	H1952	H3808		H4242

Du verkauftest dein Volk um ein Geringes und hast nicht hochgestellt ihren Preis.

תשימנו	חרפה	לשכנינו	לעג	וקלס
du-machen-uns	ein-schmähen	zu-unser-neighbors	ein-verachten	und-derision
	H2781	H7934	H3933	H7047

לסביבותינו:
zu-jene-um-uns
[H5439](#)

Du machtest uns zum Hohne unseren Nachbarn, zum Spott und Schimpf denen, die uns umgeben.

תשימנו	משל	בנוים	מנוד-	ראש	בל-
du-machen-uns	ein-byword	unter-der-Nationen	ein-shaking-von	der-Haupt	unter
	H4912		H4493		H3816

אמים:
der-Völker
[H3816](#)

Du machtest uns zum Sprichwort unter den Nationen, zum Kopfschütteln unter den Völkerschaften.

כל-	היום	כלמתי	נגדי	ובשת	פני	כסתני:
alle	der-Tag	mein-Schmach	gegenüber	und-Schande-von	mein-Angesicht	bedeckte
H3605	H3117	H3639	H5048	H1322	H6440	H3680

Den ganzen Tag ist vor mir meine Schande, und die Scham meines Angesichts hat mich bedeckt,

16 מקול ומתנקם: מחרה ומרה אויב מפני und-avenger Feinde Angesicht- H5358 H0341 H6440 H1442

wegen der Stimme des Schmähers und Lästereers, wegen des Feindes und des Rachgierigen.

17 כל זאת באתנו ולא שכחנו ולא mit-dein-Bund haben-wir-dealt-falsely und-nicht vergass und-nicht H1285 H8266 H3808 H7911 H3808 H0935 H2063 H3605

Dieses alles ist über uns gekommen, und wir haben deiner nicht vergessen, noch betrüglich gehandelt wider deinen Bund.

18 לא נסוג אחור לבנו ותט לאתנו von unser-steps neigte unser-Herz backward hat-wandte-zurück nicht H0734 H5186 H0268 H5472 H3808

Nicht ist unser Herz zurückgewichen, noch sind unsere Schritte abgebogen von deinem Pfade;

19 כי דכיתנו במקום תגים ותכס עלינו בצלמות mit-Todesschatten über und-bedeckte jackals in-Ort- du-haben-zermalmt-uns denn H6757 H3680 H4725 H1794

obgleich du uns zermalmt hast am Orte der Schakale, und uns bedeckt mit dem Schatten des Todes.

20 אם שכחנו שם אלהינו ונפרש כפיו לאל זר: vergass wenn unser-Gott Name- vergass unser-Gott und-breitete-aus unser-Handfläche zu-ein-Gott foreign H0410 H3709 H6566 H0430 H8034 H7911

Wenn wir vergessen hätten den Namen unseres Gottes und unsere Hände ausgestreckt zu einem fremden Gott,

21 הלא אלהים יחקר זאת כי הוא ידע תעלמות לב: nicht Gott search-heraus diese denn er kannte secrets-von der-Herz H8587 H3045 H1931 H2063 H2713 H0430 H3808

würde Gott das nicht erforschen? Denn er kennt die Geheimnisse des Herzens.

22 כי עליך הרגנו כל היום נחשבנו כצאן טבחה: denn zu-dein-über tötete alle der-Tag dachte wie-Schafe für-slaughter H2878 H6629 H2803 H3117 H3605 H2026

Doch um deinetwillen werden wir getötet den ganzen Tag, wie Schlachtschafe sind wir geachtet.

23 ועורר למה ותישן אדני חקיצה אל תזנח לנצח: aufwachen Krieg tun-du-schlafen Herr rouse-dich-selbst nicht reject ewiglich H5331 H0408 H6974 H0136 H3462 H4100 H5782

Erwache! Warum schläfst du, Herr? Wache auf! Verwirf uns nicht auf ewig!

24 למה תסתיר תשכח ענינו ולחצנו: Krieg dein-Angesicht verbarg vergass unser-affliction und-unser-oppression H3906 H6040 H7911 H5641 H6440 H4100

Warum verbirgst du dein Angesicht, vergissest unser Elend und unsere Bedrückung?

25 כי שחה לעפר נפשנו דבקה לארץ בטנו: denn hat-sunk zu-der-Staub unser-Seele clings zu-der-Erde unser-belly H0990 H0776 H1692 H5315 H6083 H7743

Denn unsere Seele ist in den Staub gebeugt, unser Bauch klebt an der Erde.

חֶסֶדְךָ:
dein-Gnade

לְמַעַן
für-willen-von
[H4616](#)

וּפְדֵנוּ
und-löste-aus
[H6299](#)

לָנוּ
für-uns

עֲזָרְתָּהּ
wie-helfen
[H5833](#)

קִיּוּמָהּ
stand-auf

| Stehe auf, uns zur Hilfe, und erlöse uns um deiner Güte willen!